

<p>“Canadian waters” «eaux...»</p>	<p>“Canadian waters” has the meaning assigned to that expression by the <i>Canada Shipping Act</i>;</p>	<p>«Caisse» désigne la Caisse de décontamination radio-active établie par l'article 51;</p>	<p>«Caisse» “Fund”</p>
<p>“Chairman” and “Vice-Chairman” «Président» et «Vice-Président»</p>	<p>“Chairman” and “Vice-Chairman” mean the Chairman and Vice-Chairman of the Board designated by the Governor in Council pursuant to subsection 11(1);</p>	<p>«commissaire» désigne un membre de la Commission;</p>	<p>«commissaire» “member”</p>
<p>“Fund” «caisse»</p>	<p>“Fund” means the Radioactive Decontamination Fund established by section 51;</p>	<p>5 «eaux canadiennes» a le sens que la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> donne à cette expression;</p>	<p>5 «eaux canadiennes» “Canadian...”</p>
<p>“inspector” «inspecteur»</p>	<p>“inspector” means a person designated as an inspector under section 37;</p>	<p>«inspecteur» désigne une personne nommée inspecteur en vertu de l'article 37;</p>	<p>«inspecteur» “inspector”</p>
<p>“licence” «permis»</p>	<p>“licence” means a licence issued pursuant to section 22;</p>	<p>10 «matériel visé» désigne le matériel que les règlements désignent comme conçu pour la production, l'utilisation ou les applications de l'énergie nucléaire;</p>	<p>10 «matériel visé» “prescribed equipment”</p>
<p>“member” «commissaire»</p>	<p>“member” means a member of the Board;</p>	<p>«Ministre» désigne le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada que le gouverneur en conseil désigne pour agir à titre de ministre aux fins de la présente Partie;</p>	<p>«Ministre» “Minister”</p>
<p>“Minister” «Ministre»</p>	<p>15 “Minister” means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council to act as the Minister for the purposes of this Part;</p>	<p>«permis» désigne un permis délivré en vertu de l'article 22;</p>	<p>20 «permis» “licence”</p>
<p>“prescribed equipment” «matériel visé»</p>	<p>20 “prescribed equipment” means equipment designated by the regulations as being designed for use in the production, use or application of nuclear energy;</p>	<p>«président» et «vice-président» désignent le président et le vice-président de la Commission nommés par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 11(1);</p>	<p>«président» et «vice-président» “Chairman...”</p>
<p>“prescribed technology” «technologie visée»</p>	<p>25 “prescribed technology” means the technical information that is designated by the regulations as capable of being used in the production, use or application of nuclear energy or prescribed equipment;</p>	<p>«règlements» désigne les règlements établis en vertu de l'article 56;</p>	<p>25 «règlements» “regulations”</p>
<p>“regulation” «règlements»</p>	<p>30 “regulation” means any regulation made under section 56.</p>	<p>«technologie visée» désigne les renseignements techniques que les règlements désignent comme utilisables dans la production, l'utilisation ou les applications de l'énergie nucléaire ou de l'équipement visé.</p>	<p>30 «technologie visée» “prescribed technology”</p>

Board established

Board established 6. There shall be a board to be known as the Nuclear Control Board consisting of not less than five and not more than nine members to be appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of whom not less than two and not more than five shall be appointed on a full-time basis.

Tenure of office 7. (1) Each member shall be appointed to hold office for a term not exceeding five years.

Age limit for appointment (2) A person who has reached the age of seventy years is not eligible to be appointed a member.

Institution de la Commission

Institution de la Commission 6. Est instituée une commission sous le nom de Commission de contrôle nucléaire composée d'au moins cinq et d'au plus neuf commissaires nommés par le gouverneur en conseil sur avis conforme du Ministre, dont au moins deux et au plus cinq sont nommés à plein temps.

Durée du mandat 7. (1) Les commissaires sont nommés pour une durée maximale de cinq ans.

Âge limite (2) Une personne âgée de soixante-dix ans ou plus n'est pas éligible au poste de commissaire.